



## Doina Papp

Critic de teatru

♥ Devino fan

## Dramaturgi români la Paris

În preambul la Târgul de carte de la Paris de la sfârșitul lunii martie, unde România are statut de invitat, Maison d'Europe et d'Orient în parteneriat cu Institutul Cultural Român Paris a programat pe parcursul unei luni întregi, o serie de evenimente de promovare a dramaturgiei contemporane românești și a teatrului tânăr (regizori, actori). De același autor Teatru, stradă și copii Mitocanii de români și drama bonelor filipineze Anatomia beției la femei După ce amintitul târg a lansat un logo atât de inspirat privind România : La Roumanie se LIVRE, la MEO, evenimentul se va desfășura sub un generic la fel de incitant Saison roumain en Syldavie. Syldavie e un nume fantezist găsit de Dominique Dolmieu, regizorul și directorul acestui Centru Cultural destinat relațiilor cu Balcanii și Estul îndepărat al continentului pentru a sugera originalitatea acestui spațiu geopolitic și a lumii care-l populează. Tot aici, în passage Hennel nr.3 funcționează și o librărie unde pot fi găsite cărțile tipărite de editura Centrului, intitulată L'espace d'un instant unde au apărut și numeroase titluri românești. Producția de carte a acestei edituri e semnificativă, a crescut în ani cu ajutorul Centrului francez de carte și urmează unui proces laborios de cercetare, traducere și promovare ce face parte din proiectul Eurodram, bazat între altele pe colaborarea cu comitetele lingvistice naționale care activează la MEO. Cu un efort demn de scopurile culturale nobile pe care le urmărește, echipa de la MEO a contribuit la lansarea europeană a teatrului tânăr de la noi, propunând traduceri, găzduind lecturi, spectacole ale unor talentați oameni de teatru români care trăiesc la Paris. E îmbucurător că ICR Paris a găsit în fine de cuvânt să răspundă gestului francezilor, asociindu-se la organizarea acestei stagiuni parisiene, abandonând atitudinea de suficiență de până acum care a dus, între altele, la derularea în anul trecut a unui insignifiant sezon teatral la Hotel Beague (Ambasada), cu un repertoriu după ureche. Urmând exemplul altor centre culturale (personal am asistat în 2011 la un frumos program al MEO găzduit de Institutul ungar de lângă Jardin du Luxembourg), ICR s-a alăturat Centrului cultural amintit și împreună au produs nu doar această stagiune ci și colaborarea, prin L'espace d'un instant, cu târgul de carte. Până atunci, însă, acest Saison roumain en Syldavie a început. Zilele trecute a fost prezentat spectacolul La fille de l'arc en ciel (Fata din curcubeu) de Lia Bugnar, producție a Teatrului l'Orme în interpretarea Marceliei Motoc Aguessy. Vor urma : A 7-a Kafana de Dumitru Crudu, Nicoleta Esinencu și Mihai Fusu ( autori din Republica Moldova), spectacole de Alexandra Badea, Saviana Stănescu, Benoit Vitse, Mihaela Mihailov, Rodica Drăghinescu, Mihai Vișniec. În încheierea stagiunii va avea loc spectacolul de poezie și muzică Paris- Bucarest et retour realizat de Monsieur Delagare (pseudonimul lui Mustapha Aouar) și teatrul său din Vitry sur Seine, care va fi, se pare, prezentat și la București. Cum cea mai recentă apariție editorială la MEO e Amalia respire profondement de Alina Nelega, traducerea Mirella Patureau, prefață de Iulia Popovici putem deduce că temele preferate de publicul străin sunt tot acelea legate de experiența comunistă și postcomunistă (aceleași care au propulsat și filmul românesc, de altfel). Sperăm să depășim în curând această obsesie și să devenim interesați și prin contribuții la gândirea contemporană și temele omului de azi. Rămânem deocamdată cu ochii pe această frumoasă inițiativă pe care am semnalat-o ca pe un exemplu de entuziasm și speranță descoperite în rândul unor tineri care-și croiesc singuri drum prin hățșurile lumii de azi. Și numim încă o dată acest ONG de toată isprava din Passage Hennel, unde-i găsiți pe Dominique, Antony, Celine și țara lor imaginară, Syldavie unde românii sunt atât de bine primiți.

Citeste mai mult: [adev.ro/mivpft](http://adev.ro/mivpft)